

Modernización de la estación de tránsito

Anuncio de licitación publicado por la Comisión de las Comunidades Europeas en nombre del Gobierno de la República Checa en el marco del Programa Phare

(95/C 77/08)

Título

Cooperación transfronteriza CZ 9403/Transportes, Modernización de la estación de tránsito de Cheb, proyecto nº 2 - parte 2

1. Participación y origen

Queda abierta la participación en igualdad de condiciones a todas las personas físicas y jurídicas de los Estados miembros de la Unión Europea y de Albania, Bulgaria, la República Checa, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Polonia, Rumanía, la República Eslovaca y Eslovenia.

Los suministros y servicios deberán ser originarios de los Estados anteriormente mencionados.

2. Asunto

Modernización de la estación de Cheb, proyecto nº 2, parte 2. El proyecto de obras deberá realizarse «llave en mano», incluyendo los estudios de ingeniería civil, la contratación, el transporte, las modificaciones de la parte civil, la instalación, las pruebas, la puesta en servicio, la certificación, la documentación y la garantía para la totalidad de las obras. Estas incluirán asimismo la preparación del emplazamiento y la modificación de las instalaciones y equipos existentes que requieran los trabajos del licitador y la instalación de sus equipos. La descripción detallada del emplazamiento y las especificaciones técnicas figuran en el expediente de licitación. Las obras deberán estar concluidas el 31. 10. 1997.

3. Expediente de licitación

Se puede solicitar el expediente completo de licitación al:

Czech Railway - Division of Transportation Network, Construction Management Plzen, Purkyonova 33, CZ-306 02 Plzen, tel. (019) 212 54 07, telefax (019) 212 55 34 y tel. (019) 723 69 81, telefax (019) 22 61 32,

mediante la acreditación del pago de 1 000 ECU o el importe equivalente en Coronas Checas en la cuenta nº 481-448-0-267/0100 en el Komeren banka Plzen - mesto, República Checa, o mediante el pago en efectivo (por una copia del dossier de licitación). El expediente de licitación estará disponible a partir del 3. 4. 1995 (10.00-15.00), hora local, en la dirección arriba indicada. El último día para obtener el expediente de licitación es el 5. 4. 1995. La visita al objeto de la licitación se realizará el 11. 4. 1995.

Los participantes en la visita se concentrarán en el vestíbulo de la estación Cheba las 10.00 de la mañana.

Los participantes deberán enviar un recibo acreditando el pago del expediente de licitación.

4. Ofertas

Las ofertas deberán recibirse, a más tardar, el 11. 5. 1995 (12.00), hora local, en:

Czech Railway - Division of Transportation Network - Construction Management, Plzen, for the attention of Mr Mirija Francouz o Mr Jaroslav Scheinher, Purkyonova 22, CZ-306 02 Plzen.

Se abrirán en sesión pública el 11. 5. 1995 (12.30), hora local, en la misma dirección.

Phare — Equipos diversos

Anuncio de licitación publicado por la Comisión de las Comunidades Europeas en nombre del Gobierno de Rumania para un proyecto financiado con cargo al programa Phare

(95/C 77/09)

Título del proyecto

Concurso nº 1

Sistema de Supervisión Ambiental Nacional de Rumanía

Plan General, proyecto 2.5, equipos

1. Participación y origen

La participación está abierta en igualdad de condiciones a todas las personas físicas y jurídicas de los Estados miembros de la Comunidad Económica Europea y de Albania, Bulgaria, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Polonia, Rumanía, República Eslovaca, República Checa y Eslovenia.

Los suministros deberán ser originarios de los Estados antes mencionados.

2. Objeto

Suministro de los 16 lotes de aparatos relacionados a continuación:

lote 1) aparatos de recogida de muestras para: agua, sedimentos, tierra, agua de superficie

lote 2) aparatos de recogida de muestras para: entradas y salidas de aire

lote 3) estación meteorológica anemógrafo, colector de lluvias

lote 4) monitores: CO₂, analizador del gas de combustión

lote 5) aparatos para medición de árboles, barrenas para obtención de muestras

lote 6) sistema de determinación de la posición terrestre, instrumentos de mano (láser) para reconstrucciones

lote 7) aparatos de medición de radiactividad

lote 8) equipos para análisis de laboratorio: COT (Carbono Orgánico Total)

lote 9) equipos para análisis de laboratorio: cromatografía

lote 10) equipos de laboratorio: espectrómetros de plasma con acoplamiento inductivo, espectrofotometría de absorción atómica

lote 11) analizador automático de flujos discontinuos

lote 12) microculombímetro

lote 13) equipos de medición en laboratorio y sobre el terreno: medidas electroquímicas

lote 14) instalaciones de apoyo para laboratorios y material fungible

lote 15) aparatos informáticos

lote 16) monitor de ruidos

3. Expediente de licitación

El expediente de licitación se puede obtener de:

a) The Commission of the European Communities, Directorate General for External Relations, Operational Service Phare, Mrs Karla Verstraelen, rue de la Loi/Wetstraat 200 (AN88-4/55), B-1049 Brussels/Brussel, telefax (32-2) 295 75 02, telex 21877 COMEU B.

b) Phare Piu, Mr G. Dulcu, Ministry of Waters, Forests and Environmental Protection, Bd. Libertatii 12, RO-Bucharest 5, telefax (40-1) 312 55 07.

c) Oficinas en la Comunidad:

D-53113 Bonn, Zitelmannstraße 22 [Tel. (49-228) 53 00 90; Telefax (49-228) 530 09 50],

NL-2513 AG Den Haag, Postbus 30465, 2500 GL Den Haag, Korte Vijverberg 5 [tel. (31-70) 346 93 26; telefax (31-70) 364 66 19],

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storrey's Gate [tel. (44-71) 973 19 92; facsimile (44-71) 973 19 00/10],

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tél. (352) 430 11; télékopieur (352) 43 01-337 89],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33-1) 40 63 38 38; télékopieur (33-1) 45 56 94 17/19],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 699 11 60; telefax (39-6) 679 16 58/679 36 52],

DK-1004 København K, Højbrohus, Østergade 61, Postbox 144, [tlf. (45-33) 14 41 40; telefax (45-33) 11 12 03],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353-1) 671 22 44; facsimile (353-1) 671 26 57],

GR-10674 Athens, Vassilissis Sofias 2 [τηλ. (30-1) 724 39 82, τελεφόρος (30-1) 724 46 20],

E-28001 Madrid, calle de Serrano, 41, 5a planta [tel. (34-1) 435 17 00/577 29 23; telefax (34-1) 576 03 87],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10^o [tel. (351-1) 154 11 44; telefax (351-1) 155 43 97],

A-1040 Wien, Hoyosgasse 5 [Tel. (43-1) 505 33 79/505 34 91; Telefax (351-1) 355 43 97],

FIN-00131 Helsinki, Pohjoisplanadi 31, PO Box 234 [puh. (358-0) 65 64 20; telekopio (358-0) 65 67 28],

S-11147 Stockholm, PO Box 7323, Hamngatan 6 [tel. (46-8) 611 11 72; telefax (46-8) 611 44 35].

4. Ofertas

Deberán recibirse las ofertas, a más tardar, el 15. 5. 1995 (16.00), hora local, en: Phare Piu, Mr G. Dulcu, Ministry of Waters, Forests and Environmental Protection, Bd. Libertatii 12, RO-Bucharest 5, telefax (40-1) 312 55 07.

Se abrirán en sesión pública el 16. 5. 1995 (10.00), hora local.